



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/89*
S/1998/250*
18 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят третья сессия

Пункт 113b первоначального перечня**

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 18 марта 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить декларацию Президента Республики Сербии Его Превосходительства г-на Милана Милутиновича по вопросу о политическом процессе в Косово и Метохии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113b первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

* Переиздано по техническим причинам.

** A/53/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Президента Республики Сербии от 18 марта 1998 года по вопросу о политическом процессе в Косово и Метохии

Нерешительность относительно начала прямого политического диалога между представителями правительства Республики Сербии и албанских политических партий в Косово и Метохии и его отсрочка являются неоправданными и опасными. Это затягивает ликвидацию напряженности и блокирует политический процесс решения вопросов, от которых зависит обеспечение равенства всех граждан и утверждение в Косово и Метохии мира, терпимости и взаимного уважения.

Я призываю руководителей политических партий албанского национального меньшинства в Косово и Метохии приступить к политическому диалогу без проволочек и выставления условий. В своем качестве президента Республики Сербии я готов стать гарантом таких переговоров на основе принципа сохранения территориальной целостности и включения в повестку дня вопросов о самоуправлении в Косово и Метохии в составе Сербии.

Для решения проблем в Косово и Метохии приемлемы лишь политические средства и мирный путь. Только через диалог можно прийти к долговременному урегулированию всех проблем, главной отправной точкой в котором является осуществление принципа равенства всех граждан, включая также равноправие членов национальных меньшинств, в соответствии с самыми высокими международными нормами Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и Совета Европы.

Я подчеркиваю важное значение постоянного участия и присутствия Международного комитета Красного Креста для осуществления гуманитарной деятельности. Компетентные органы власти будут и впредь гарантировать все условия для его нормальной деятельности.

Я полагаю, что международное сообщество, особенно страны этого региона, должны в соответствии с международными стандартами воздерживаться от любых действий, которые способствуют повышению напряженности и поощрению сепаратизма или являются вмешательством в наши внутренние дела.

Союзная Республика Югославия как европейская страна привержена ценностям и принципам, заложенным в Уставе Организации Объединенных Наций, Хельсинкском документе и Парижской хартии, и связывает свой выбор с активным участием в современных интеграционных процессах. Сербия, будучи в составе СР Югославии, заинтересована в сотрудничестве с ОБСЕ и открыта для него, что предполагает восстановление членских прав и обязанностей для нашей страны, Союзной Республики Югославии. Для этого необходимо возобновить сотрудничество с долгосрочной миссией ОБСЕ на договорной основе по аналогии с предыдущей миссией, деятельность которой в 1992 году характеризовалась позитивными результатами и позволяла международному сообществу получить более объективное представление о положении в Косово и Метохии.

Одним из наиболее важных вопросов реальности является воспитание молодого поколения. В связи с этим я предлагаю Группе 3+3 немедленно приступить к осуществлению Соглашения о нормализации положения в сфере образования. Это явится стимулом также для решения других вопросов и успешной реализации прав и интересов всех граждан в Косово и Метохии.

Я подчеркиваю свою убежденность в том, что будущее граждан в Косово и Метохии, а также в Сербии и во всей нашей стране связано не с самоизоляцией и разделами по этническому, религиозному или культурному признакам, а с миром, равенством, взаимозависимостью и общим жизненным укладом.

Я уверен в том, что все граждане и ответственные политические силы Сербии и нашей страны в целом поддерживают политику обеспечения равенства граждан, сохранения суверенитета и территориальной целостности и открытого и равноправного сотрудничества с другими странами и международным сообществом.
